The Royal College of Radiologists

Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer canser y prostad

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:	**Radiotherapi paladr allanol**
Rhan o'r corff: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Y prostad/y fesiclau semenol** ☐ **Gwely'r prostad** ☐ **Nodau lymff y pelfis** ☐ **Arall (nodwch)**
Nod y driniaeth: (Ticiwch fel y bo'n briodol)	☐ **Gwellhaol** – i roi'r cyfle gorau i chi wella'n llwyr ☐ **Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd ☐ **Rheoli clefyd/lliniarol** – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich canser

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

 © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.

Enw'r claf: ______________________

Dynodydd unigryw'r claf: ______________________

Sgil-effeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

Disgwyliedig 50%–100%	☐ **Blinder** ☐ **Amlder wrinol** (pasio wrin yn amlach na'r arfer), **brys wrinol** (awydd sydyn i basio wrin) a **llif arafach** na'r arfer
Cyffredin 10%–50%	☐ **Colli gwallt lle rhoddir triniaeth** ☐ **Amlder ysgarthu** (ysgarthu'n amlach na'r arfer) a **brys ysgarthu** (awydd sydyn i ysgarthu) ☐ **Carthion mwy rhydd** gyda mwy o fwcws neu wynt na'r arfer
Llai cyffredin Llai na 10%	☐ **Llid y croen a newid yn lliw'r croen lle rhoddir triniaeth** – **croen gwyn/goleuach:** pinc, coch, yn dywyllach na'r ardal o amgylch; **croen brown:** goch neu'n dywyllach na'r ardal o amgylch; **croen du:** yn dywyllach na'r ardal o amgylch, y lliwiau yn newid rhwng melyn/porffor/llwyd. ☐ **Systitis/poen wrth basio wrin** – o ganlyniad i lid y bledren ☐ **Poen/anesmwythder yn y rhefr** – o ganlyniad i lid y rhefr ☐ **Teimlad nad ydych yn gallu ysgarthu'n llwyr** ☐ **Gwaedu difrifol o'ch pledren neu'ch coluddyn** – ysgafn fel arfer
Anghyffredin Llai nag 1%	☐ **Atal wrin** – methu â phasio wrin a all olygu bod angen gosod cathetr wrinol ☐ **Anymataliaeth wrinol gan gynnwys gollwng wrin**
Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth	
	Rwy'n cadarnhau bod y sgil-effeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi. **Blaenlythrennau'r claf** ______

Ewch i www.rcr.ac.uk/RT-consent-forms i weld y fersiwn ddiweddaraf © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.

Enw'r claf: ____________________ Dynodydd unigryw'r claf: ____________________

Sgil-effeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

Disgwyliedig
50%–100%

- ☐ **Anffrwythlondeb** – Bydd radiotherapi yn effeithio ar eich ffrwythlondeb. Rhowch wybod i ni am eich cynlluniau ar gyfer cael plant a gallwn roi cyngor i chi yn unol â hynny.

Cyffredin
10%–50%

- ☐ **Amlder wrinol yn ystod y dydd/gyda'r nos** (pasio wrin yn amlach na'r arfer) a **brys wrinol** (awydd sydyn i basio wrin)
- ☐ **Brys ysgarthu** (awydd sydyn i ysgarthu)
- ☐ **Carthion mwy rhydd** – gyda mwy o fwcws neu wynt na'r arfer
- ☐ **Newidiadau i'r alldafliad** – megis llai ohono, ansawdd gwahanol neu waed yn yr alldafliad
- ☐ **Colli'r gallu i gael orgasm**
- ☐ **Newid i hyd/golwg y pidyn**
- ☐ **Colli'r gallu i gael codiad**

Llai cyffredin
Llai na 10%

- ☐ **Systitis/poen wrth basio wrin** – o ganlyniad i lid y bledren
- ☐ **Methu â gwagio'ch pledren yn llwyr neu mae eich pledren yn storio llai o wrin**
- ☐ **Culfan wrinol** (culhau yn eich wrethra y gall fod angen llawdriniaeth i'w drin)
- ☐ **Amlder ysgarthu** (ysgarthu'n amlach na'r arfer)
- ☐ **Llid y rhefr** a all achosi poen a/neu ei gwneud hi'n anodd llyncu. Gall hyn hefyd effeithio ar eich bywyd rhywiol os ydych yn cael rhyw rhefrol.
- ☐ **Gwaedu o'ch pledren neu'ch coluddyn**
- ☐ **Anesmwythder ysbeidiol yn yr abdomen**

Anghyffredin
Llai nag 1%

- ☐ **Anymataliaeth wrinol gan gynnwys gollwng wrin (1%)**
- ☐ **Teneuo a/neu doriadau yn y pelfis/asgwrn y glun**
- ☐ **Niwed i'r coluddyn/pledren y gall fod angen llawdriniaeth i'w drin** – a achosir gan dwll neu ffistwla (cysylltiad annormal rhwng dwy ran o'ch corff), y coluddyn yn cael ei flocio neu waedu difrifol
- ☐ **Mwy o risg o ganser gwahanol yn ardal y driniaeth**
- ☐ **Radiotherapi i nodau lymff eich pelfis:**
  - **Lymffoedema** – hylif yn cronni yn eich coesau ac o bosibl yn eich sgrotwm
  - **Camamsugno** – problemau o ran amsugno maetholion
  - **Niwropatheg** – niwed i'r nerfau a allai achosi poen, diffyg teimlad neu wendid yn eich coesau

Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-effeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf ______

Ewch i www.rcr.ac.uk/RT-consent-forms i weld y fersiwn ddiweddaraf © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.

Enw'r claf: ____________________ **Dynodydd unigryw'r claf:** ____________________

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

– Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-effeithiau.
– Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
– Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhoddwyd taflen wybodaeth i gleifion: ☐ Do / ☐ Naddo – Manylion: ____________________

Rhoddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: ☐ Do / ☐ Naddo

Llofnod: ____________________ **Dyddiad:** ____________________

Enw: ____________________ **Teitl swydd** ____________________

Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-effeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddienw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Ticiwch os yn berthnasol

☐ Rwy'n deall na ddylwn geisio beichiogi na rhoi sberm yn ystod y driniaeth, a byddaf yn trafod â'm honcolegydd pryd y bydd yn ddiogel i mi geisio beichiogi ar ôl cael radiotherapi.

☐ Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu, y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-effeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

☐ Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

☐ Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod: ____________________

Enw'r claf: ____________________ **Dyddiad:** ____________________

Datganiad:

☐ **cyfieithydd ar y pryd**

☐ **tyst** (lle y bo'n briodol)

☐ Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

☐ Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod: ____________________

Enw: ____________________

Dyddiad: ____________________

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf ____

Dyddiad: ____________________

Ewch i www.rcr.ac.uk/RT-consent-forms i weld y fersiwn ddiweddaraf © Coleg Brenhinol y Radiolegwyr, 2025.